

ABB-Welcome (Bienvenue)

Passerelle de téléphone 83350-500



1	Sécurité.....	3
2	Environnement	3
2.1	Élimination.....	3
3	Données techniques	4
4	Fonction générale	5
4.1	Lexique	5
4.2	Fonctionnement.....	5
5	Connexion	6
5.1	Intégration de la passerelle téléphonique dans votre système téléphonique	6
5.2	Vue d'ensemble de l'appareil.....	7
6	Montage / Installation	8
6.1	Exigences pour l'électricien	8
6.2	Montage	8
6.3	Sécurité du système	8
7	Mise en service.....	10
7.1	Mise en service par téléphone	10
8	Fonctionnement.....	12
9	Tonalités d'indication.....	14
10	Annexe.....	15
10.1	Mises en service fréquemment utilisées.....	15
10.2	Principales commandes de fonctionnement	15

1 Sécurité



Attention

Tension électrique !

Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension entraîne un passage de courant dangereux dans le corps.

Celui-ci risque d'entraîner un choc électrique, des brûlures ou la mort.

- Déconnectez la tension secteur avant tout montage et démontage !
- Faites réaliser toute intervention sur l'alimentation électrique en 110-240 V uniquement par un personnel spécialisé!

2 Environnement



Prenez en compte la protection de l'environnement !

Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

- L'appareil contient des matières premières précieuses qui peuvent être recyclées. Par conséquent, débarrassez-vous de l'appareil auprès d'un dépôt de collecte approprié.

2.1 Élimination

Tous les matériaux d'emballage et les appareils portent les marques et les tampons de test pour une élimination appropriée. Débarrassez-vous toujours des matériaux d'emballage, des appareils électriques et de leurs composants via les dépôts de collecte agréés et les entreprises d'élimination.

Les produits répondent aux exigences légales, en particulier les lois régissant les appareils électriques et électroniques et l'ordonnance REACH.

(Directive européenne 2002/96/CE DEEE et 2002/95/CE RoHS)

(Ordonnance UE-REACH et loi pour la mise en œuvre de l'ordonnance (CE) n° 1907/2006)

3 Données techniques

Général	
Borniers à fil unique	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Borniers à fil fin	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Borniers de ligne téléphonique	0.2 mm ² -1.5 mm ²
Tension de bus	28±2 V
Taille	4 TE
Protection	IP20
Température de fonctionnement	-25 °C - +55 °C
Taille	90 mm x 72 mm x 65 mm

4 Fonction générale

La passerelle téléphonique 83350 fait partie du système de communication de porte ABB-Welcome et fonctionne exclusivement avec les composants de ce système.

Le produit sert au raccordement d'un système téléphonique pour le système ABB-Welcome, de sorte que les téléphones connectés fonctionnent comme des stations audio intérieures.

Pour utiliser la passerelle téléphonique, il est nécessaire de configurer l'appareil en tant qu'abonné analogique de votre système téléphonique.

4.1 Lexique

1. **Numéro de téléphone par défaut** : Lorsque le numéro par défaut du téléphone est activé, les appels pour toutes les stations intérieures sont redirigés vers ce numéro de téléphone par défaut.
2. **Numéro de téléphone principal et secondaire** : Lorsque le numéro de téléphone primaire ou secondaire est activé pour une station intérieure, les appels pour cette station intérieure sont redirigés vers ce numéro de téléphone principal ou secondaire. Il est possible de basculer entre ces deux numéros.
3. **Accepter-direct** : Lorsque cette fonction est activée, un utilisateur peut répondre à un appel de la porte directement en décrochant le combiné. Si elle est désactivée, l'utilisateur doit appuyer sur les touches [1] [#] après avoir décroché le combiné. Si d'autres stations intérieures que la passerelle téléphonique elle-même sont installés dans un appartement, la fonction accepter-direct doit être désactivée.
4. **PIN admin** : Ce code PIN est utilisé comme mot de passe administrateur afin d'accéder au mode de programmation de la passerelle téléphonique où l'on peut régler le numéro de téléphone par défaut, la fonction Accepter-direct, etc. Il est suggéré que seul l'administrateur connaisse ce code PIN.
5. **PIN maître** : Ce code PIN est utilisé pour activer / désactiver le numéro de téléphone par défaut pour toutes les stations intérieures. Il est suggéré que par exemple le réceptionniste d'une société connaisse ce code PIN.
6. **PIN station intérieure** : Ce code PIN est utilisé comme mot de passe de l'utilisateur final pour protéger votre passerelle téléphonique contre toute mauvaise utilisation ou accès non autorisé, par exemple le basculement entre le numéro de téléphone principal et le secondaire ou l'appel d'une station extérieure pour ouvrir la porte. Ce code PIN doit être activé si ce niveau de sécurité supplémentaire est nécessaire.

PIN admin par défaut	PIN maître par défaut	PIN station intérieure par défaut
1234	0000	1111

4.2 Fonctionnement

La passerelle téléphonique est un abonné analogique de votre système téléphonique. L'appareil comprend un répertoire téléphonique, dans lequel chaque adresse de station intérieure (bouton de sonnette) est lié à jusqu'à deux numéros de téléphone (numéro principal et secondaire). Par ailleurs, un numéro de téléphone par défaut peut être programmé. Lorsque le numéro par défaut du téléphone est activé, les appels pour toutes les stations intérieures sont redirigés vers ce numéro de téléphone par défaut.

Le répertoire téléphonique peut contenir des numéros internes ou externes.

Adresse de la station intérieure (bouton de sonnette)	Numéro de téléphone 2 (numéro de téléphone principal)	Numéro de téléphone 3 (numéro de téléphone secondaire)
01	9764	00493895555
02	0389364860	
03	00493896666	1220
...

5 Connexion

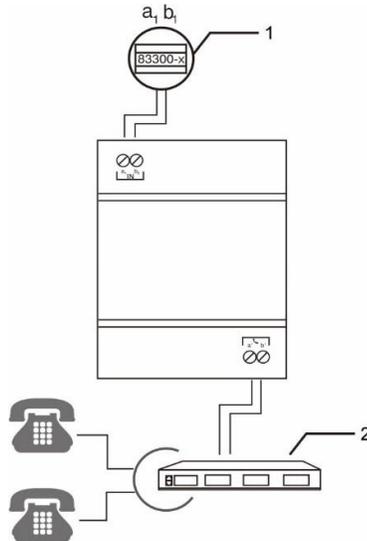


Fig. 1

N°	Fonction
1	Bornes pour système ABB-Welcome
2	Bornes (borniers téléphoniques) pour standard privé (Private Branch Exchange ou PBX) dans le système téléphonique

	<p>Note</p> <p>La passerelle téléphonique est toujours définie comme maître. Les stations intérieures liées dans le même appartement doivent toujours être définies comme esclaves (veuillez vous référer au manuel d'exploitation des stations intérieures.).</p>
--	--

5.1 Intégration de la passerelle téléphonique dans votre système téléphonique

La procédure d'intégration de la passerelle téléphonique dans votre système dépend du système téléphonique et peut varier. Veuillez vous référer au sujet "Intégration des abonnés analogiques" dans le manuel de votre système téléphonique.

L'intégration de la passerelle téléphonique est réussie si elle peut être appelée par d'autres participants et qu'elle peut elle-même appeler les autres.

	<p>Note</p> <p>Sécurité du système</p> <p>Évitez toute utilisation abusive par des intrus et configurez votre système téléphonique de façon à ce que la passerelle téléphonique ne puisse pas être appelée directement à partir d'un téléphone externe. Cela permet d'éviter tout accès non autorisé par des intrus.</p> <p>Si il est nécessaire d'avoir un accès externe à la passerelle, veuillez activer le code PIN de la station intérieure (Voir la page 9).</p>
--	---

5.2 Vue d'ensemble de l'appareil

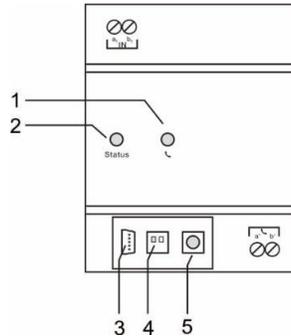


Fig. 2

N°	Fonction
1	<p>État de fonctionnement de la connexion au standard privé (PBX)</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Connecté au PBX (libre ou appel en cours) ☒ : a. Sonnerie
2	<p>État de fonctionnement du bus ABB-Welcome</p> <ul style="list-style-type: none"> ● : Prêt à fonctionner. La tension du bus est appliquée. ☒ : a. Réception de données
1+2	☒: Rétablissement en cours des paramètres par défaut
3	Port USB pour la mise à jour logicielle (ne peut se faire qu'en usine).
4	Dans les installations purement audio, la résistance terminale doit toujours être désactivée ('OFF'). Dans les installations vidéo ou audio mixtes et dans les installations vidéo la résistance terminale doit être activée sur le dernier appareil d'une dérivation ('ON').
5	<p>Appuyez longuement pendant 3s pour réinitialiser l'appareil aux réglages d'usine. Les deux LED clignotent si la fonction de réinitialisation s'effectue.</p> <p>Voici les paramètres d'usine initiaux :</p> <ul style="list-style-type: none"> PIN maître : 0000 PIN admin : 1234 PIN station intérieure : 1111 Accepter-direct : OFF (désactivé) Numéro de téléphone par défaut : vide Numéro de téléphone principal : vide Numéro de téléphone secondaire : vide Appel renvoyé vers le numéro de téléphone par défaut : OFF (désactivé) PIN station intérieure requis : OFF (désactivé)

6 Montage / Installation



Attention

Tension électrique !

Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension entraîne un passage de courant dangereux dans le corps.

Celui-ci risque d'entraîner un choc électrique, des brûlures ou la mort.

- Déconnectez la tension secteur avant tout montage et démontage !
- Faites réaliser toute intervention sur l'alimentation électrique en 110-240 V uniquement par un personnel spécialisé!



Attention

Tension électrique !

Le fusible en amont doit être déconnecté lorsque l'on travaille sur le système d'éclairage.

6.1 Exigences pour l'électricien



Attention

Tension électrique !

Installez l'appareil seulement si vous avez les connaissances et l'expérience nécessaires en génie électrique.

- Une installation incorrecte met en danger votre vie et celle de l'utilisateur du système électrique.
- Une installation incorrecte peut causer des dommages graves aux biens, par exemple suite à un incendie.

Les connaissances et les exigences d'experts minimales nécessaires à l'installation sont les suivantes :

- Appliquer les "cinq règles de sécurité" (DIN VDE 0105, EN 50110) :
 1. Déconnecter l'alimentation;
 2. Sécuriser contre toute reconnexion;
 3. S'assurer qu'il n'y a pas de tension;
 4. Raccorder à la terre;
 5. Couvrez ou bloquez les pièces adjacentes sous tension.
- Utilisez des vêtements de protection appropriés.
- Utilisez uniquement des outils et appareils de mesure appropriés.
- Vérifiez le type de réseau d'alimentation (système TN, système IT, système TT) pour sécuriser les conditions d'alimentation suivantes (raccordement classique à la terre, terre de protection, mesures supplémentaires nécessaires, etc.).

6.2 Montage

L'appareil ne doit être installé que sur des rails de montage selon la norme DIN EN 50022.

6.3 Sécurité du système

Évitez toute utilisation abusive par des intrus et configurez votre système téléphonique de façon à ce que la passerelle téléphonique ne puisse pas être appelée directement à partir d'un téléphone externe. Cela permet d'éviter tout accès non autorisé par des intrus.

ABB-Welcome (Bienvenue)

Si il est nécessaire d'avoir un accès externe à la passerelle, veuillez activer le code PIN de la station intérieure (Voir la page 9).

7 Mise en service

Les composants suivants sont nécessaires pour faire fonctionner la passerelle téléphonique :

- Système de communication de porte ABB-Welcome, y compris le contrôleur du système et au moins une station extérieure.
- Un PBX avec entrée analogique
- Au moins un téléphone pour la configuration via DTMF

Pour le démarrage initial de la passerelle téléphonique, quelques réglages de base doivent être effectués.

Deux options sont disponibles pour la mise en service :

1. Via le téléphone, connecté au système
2. Via un navigateur Internet et une passerelle IP 83342-xxx. Pour configurer la passerelle téléphonique via la passerelle IP, veuillez consulter le manuel de la passerelle IP.

7.1 Mise en service par téléphone

1. Appelez la passerelle téléphonique via votre PBX

2. Entrez le PIN admin

N°	Fonction	Commande	Exemple ou explication
1	Entrez le PIN admin	[*] [*] [*] PIN admin [#]	La valeur par défaut du PIN admin est 1234

3. Si le code PIN admin est correct, la passerelle téléphonique entre dans le mode de programmation et les réglages peut être effectués comme suit :

N°	Fonction	Commande	Exemple ou explication
1	Réglez le numéro de téléphone par défaut	[7] [3] [6] [*] Numéro de téléphone par défaut [#]	
2	Ajoutez une nouvelle station intérieure au répertoire téléphonique	[2] [4] [7] [*] Numéro de la station intérieure [#]	Le numéro de la station intérieure peut être 1 (ou 01) jusqu'à 250.
3	Ajoutez une plage de stations intérieures au répertoire téléphonique	[2] [4] [7] [7] [*] Numéro de la station intérieure 1 [*] Numéro de la station intérieure 2 [#]	Le numéro de station intérieure 2 doit toujours être supérieur à celui de la station intérieure numéro 1.
4	Ajoutez ou modifiez le numéro de téléphone principal et secondaire	[2] [*] Numéro de la station intérieure [*] Numéro de téléphone principal [*] numéro de téléphone secondaire [#]	
5	Ajoutez ou modifiez le numéro de téléphone principal dans le répertoire téléphonique	[2] [*] Numéro de la station intérieure [*] Numéro de téléphone principal [#]	À employer si l'utilisateur ne se sert pas du numéro de téléphone secondaire
6	Activez la fonction "Accepter-direct"	[7] [3] [2] [1] [#]	
7	Désactivez la fonction "Accepter-direct"	[7] [3] [2] [0] [#]	S'il y a des stations intérieures dans le système, cette fonction doit être activée.
8	Réglez le nouveau PIN admin	[7] [*] [*] [*] Nouveau PIN admin [*] [*] [*] Nouveau PIN admin [#]	
9	Réglez le nouveau PIN maître	[7] [*] [*] Nouveau PIN maître [*] [*] + Nouveau PIN maître [#]	
10	Activez l'utilisation obligatoire du PIN de la station intérieure	[7] [4] [7] [1] [#]	
11	Désactivez l'utilisation obligatoire du PIN de la station intérieure	[7] [4] [7] [0] [#]	

ABB-Welcome (Bienvenue)

12	Définissez le PIN de la nouvelle station intérieure	[*] Numéro de la station intérieure [*] [7] [*] PIN nouvelle station intérieure [*] PIN nouvelle station intérieure [#]	
13	Définissez l'identifiant de la passerelle téléphonique pour la programmation via passerelle IP et PC.	[7] [4] [3] [*] Identifiant [*] Identifiant [#]	L'identifiant doit être un nombre entier de 1 à 99, et doit être unique.
14	Réinitialiser au réglage d'usine	[7] [3] [7] [8] [*] PIN admin [#]	

8 Fonctionnement

Après la programmation, les utilisateurs peuvent utiliser un téléphone pour appeler la passerelle téléphonique.

Quand il y a une station extérieure appelante, et que le téléphone est en veille normale :

N°	Fonction	Commande	Exemple ou explication
1	Acceptez un appel entrant	[1] [#]	

Les commandes ci-dessous peuvent être effectuées par téléphone quand il y a une conversation en cours entre la station extérieure et le téléphone :

N°	Fonction	Commande	Exemple ou explication
1	Ouvrez le verrouillage par défaut	[3] [#]	Ouvrez le verrouillage par défaut de la station extérieure
2	Ouvrez le 2 ^{ème} verrouillage	[2] [#]	Ouvrez le 2 ^{ème} verrouillage de la station extérieure
3	Contrôlez l'actionnement du commutateur	[5] [1] [#] à [5] [199] [#]	

Quand il n'y a pas de conversation en cours entre la station extérieure et le téléphone, l'utilisateur appelle la passerelle téléphonique, puis

1. Lorsque le renvoi d'appels vers le numéro de téléphone par défaut est activé, le téléphone joue la tonalité "les appels sont renvoyés";
2. Lorsque le renvoi d'appels vers le numéro de téléphone par défaut est désactivé, le téléphone joue la tonalité "les appels ne sont pas renvoyés";
3. Les réglages ci-dessous peuvent être effectués par téléphone :

N°	Fonction	Commande	Exemple ou explication
1	Appelez une station extérieure	[1] [1] [#] à [1] [9] [#] ou [1] [#]	[1] [1] [#] à [1] [9] [#] pour appeler une station extérieure particulière [1] [#] pour appeler la station extérieure 1
2	Appelez une station extérieure lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [1] [1] [#] à [1] [9] [#] ou [*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [1] [#]	
3	Rappelez la dernière station extérieure appelante	[1] [0] [#]	
4	Rappelez la dernière station extérieure appelante lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [1] [0] [#]	
5	Ouvrez le verrouillage par défaut de la station extérieure particulière	[3] [1] [#] à [3] [9] [#]	
6	Ouvrez le verrouillage par défaut de la station extérieure particulière lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [3] [1] [#] à [3] [9] [#]	
7	Ouvrez le verrouillage par défaut de la dernière station extérieure appelante	[3] [0] [#]	
8	Ouvrez le verrouillage par défaut de la dernière station extérieure appelante lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [3] [0] [#]	
9	Ouvrez le 2 ^{ème} verrouillage de la station extérieure particulière	[2] [1] [#] à [2] [9] [#]	
10	Ouvrez le 2 ^{ème} verrouillage de la station extérieure particulière lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [2] [1] [#] à [2] [9] [#]	
11	Ouvrez le 2 ^{ème} verrouillage de la dernière station	[2] [0] [#]	

ABB-Welcome (Bienvenue)

	extérieure appelante		
12	Ouvrez le 2ème verrouillage de la dernière station extérieure appelante lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [2] [0] [#]	
13	Appelez l'unité de garde	[4] [#]	
14	Appelez l'unité de garde lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [4] [#]	
15	Contrôlez l'actionnement du commutateur	[5] [1] [#] à [5] [199] [#]	
16	Contrôlez l'actionnement du commutateur lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [5] [1] [#] à [5] [199] [#]	
17	Activez le numéro de téléphone par défaut	[*] Numéro de la station intérieure [*] [6] [0] [#]	
18	Activez le numéro de téléphone par défaut lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [6] [0] [#]	
19	Activez le numéro de téléphone principal	[*] Numéro de la station intérieure [*] [6] [1] [#]	
20	Activez le numéro de téléphone principal lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [6] [1] [#]	
21	Activez le numéro de téléphone secondaire	[*] Numéro de la station intérieure [*] [6] [2] [#]	
22	Activez le numéro de téléphone secondaire lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [6] [2] [#]	
23	Définissez le PIN de la nouvelle station intérieure	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [7] [*] PIN nouvelle station intérieure [*] PIN nouvelle station intérieure [#]	
24	Activez le renvoi d'appels vers le numéro de téléphone par défaut	[*] [*] PIN maître [*] [6] [0] [#]	
25	Désactivez le renvoi d'appels vers le numéro de téléphone par défaut	[*] [*] PIN maître [*] [6] [9] [#]	

9 Tonalités d'indication

N°	Fonction	Tonalités	Explication
1	Réussi		Confirmation d'une opération réussie
2	Non réussi		Notification d'une opération non réussie
3	Appel de porte (avec répétition)		Appel de porte en attente (uniquement lorsque la fonction accepter-direct est désactivée, à cause d'autres stations intérieures dans le même appartement)
4	Renvoi d'appel activé (avec répétition)		Le renvoi d'appels vers le numéro par défaut est activé. La tonalité est audible après l'avoir appelé la passerelle téléphonique.
5	Renvoi d'appel désactivé (avec répétition)		Le renvoi d'appels vers le numéro par défaut est désactivé. La tonalité est audible après l'avoir appelé la passerelle téléphonique.
6	Mode de programmation (avec répétition)		La passerelle téléphonique est en mode de programmation

10 Annexe

10.1 Mises en service fréquemment utilisées

Cas d'utilisation : Un appartement avec une téléphone + une passerelle téléphonique.

L'utilisateur se sert du téléphone pour appeler la passerelle téléphonique tout d'abord, puis

N°	Fonction	Commande	Exemple ou explication
Étape 1	Entrez le PIN admin	[*] [*] [*] + PIN admin + [#]	La valeur par défaut du PIN admin est 1234
Étape 2	Réglez le numéro de téléphone par défaut	[7] [3] [6] [*] + Numéro de téléphone par défaut + [#]	
Étape 3*	Ajoutez une nouvelle station intérieure au répertoire de la passerelle téléphonique	[2] [4] [7] [*] + Numéro de la station intérieure + [#]	Le numéro de la station intérieure peut aller de 001 jusqu'à 250
Étape 4	Réglez le numéro de téléphone principal / secondaire	[2] [*] + Numéro de la station intérieure [*] + Numéro de téléphone principal + [*] + Numéro de téléphone secondaire + [#]	

10.2 Principales commandes de fonctionnement

Quand il y a une station extérieure appelante, et que le téléphone est en veille normale :

N°	Fonction	Commande	Exemple ou explication
1	Acceptez un appel entrant	[1] [#]	

Quand il n'y a pas de conversation en cours entre la station extérieure et le téléphone, l'utilisateur appelle la passerelle téléphonique.

1	Appelez une station extérieure	[1] [1] [#] à [1] [9] [#] ou [1] [#]	[1] [1] [#] à [1] [9] [#] pour appeler une station extérieure particulière [1] [#] pour appeler la station extérieure 1
2	Appelez l'unité de garde	[4] [#]	

Les commandes ci-dessous peuvent être effectuées par téléphone quand il y a une conversation en cours entre la station extérieure et le téléphone :

N°	Fonction	Commande	Exemple ou explication
1	Ouvrez le verrouillage par défaut	[3] [#]	
2	Ouvrez le 2 ^{ème} verrouillage	[2] [#]	
4	Contrôlez l'actionnement du commutateur	[5] [1] [#] à [5] [199] [#]	

ABB-Welcome (Bienvenue)

Avis

Nous nous réservons le droit à tout moment d'apporter des modifications techniques ainsi que des changements au contenu du présent document, sans préavis. Les caractéristiques détaillées convenues au moment de la commande s'appliquent à toutes les commandes. ABB décline toute responsabilité pour les erreurs ou les lacunes possibles dans le présent document.

Nous nous réservons tous les droits sur le présent document et sur les sujets et illustrations qu'il contient. Ni le document, ni son contenu, ni aucun extrait de celui-ci ne peut être reproduit, transmis ou réutilisé par des tiers sans le consentement écrit préalable d'ABB.